

PowerMax 1600/37
PowerMax 1800/42

Art. 5037
Art. 5042

DE Betriebsanleitung
Elektro-Rasenmäher

EN Operator's manual
Electric Lawnmower

FR Mode d'emploi
Tondeuse électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Elektrische grasmaaier

SV Bruksanvisning
Elektrisk gräsklippare

DA Brugsanvisning
Elektrisk plæneklipper

FI Käyttöohje
Sähköruohonleikkuri

NO Bruksanvisning
Elektrisk gressklipper

IT Istruzioni per l'uso
Rasaerba elettrico

ES Instrucciones de empleo
Cortacésped eléctrico

PT Manual de instruções
Máquina de cortar relva elétrica

PL Instrukcja obsługi
Kosiarka elektryczna

HU Használati utasítás
Elektromos fűnyíró

CS Návod k obsluze
Elektrická sekačka na trávu

SK Návod na obsluhu
Elektrická kosačka

EL Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

RU Инструкция по эксплуатации
Газонокосилка электрическая

SL Navodilo za uporabo
Električna kosilnica

HR Upute za uporabu
Električna kosilica za travu

SR/ Uputstvo za rad
BS Električna kosilica za travu

UK Інструкція з експлуатації
Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare
Mașină de tuns iarbă electrică

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli çim biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация
Електрическа косачка

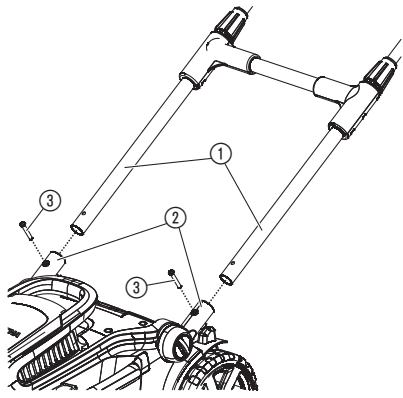
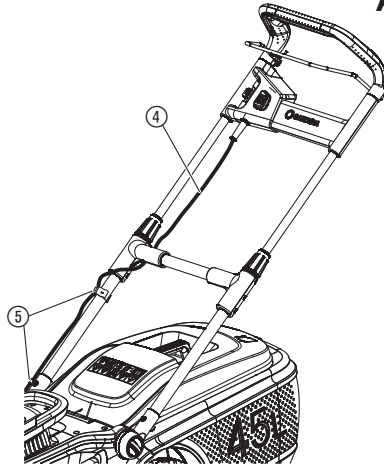
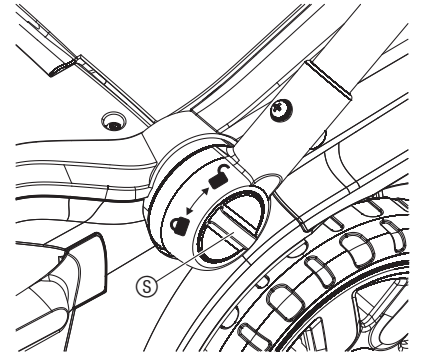
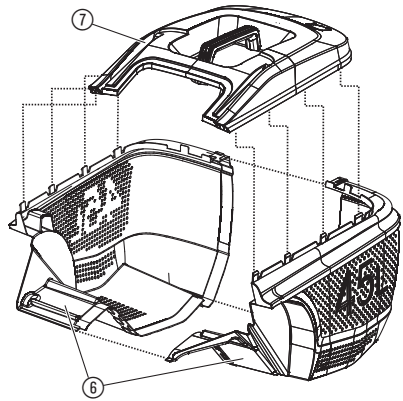
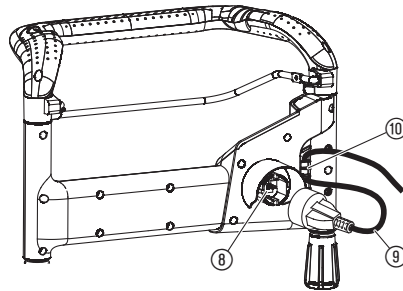
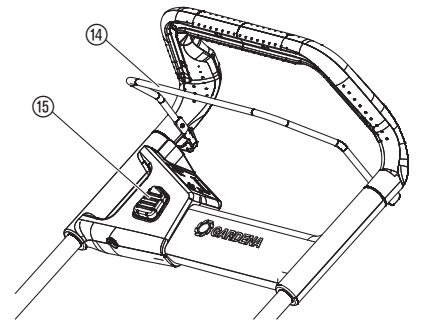
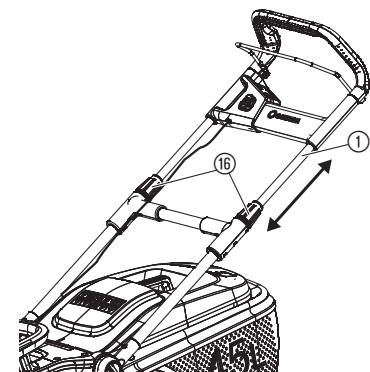
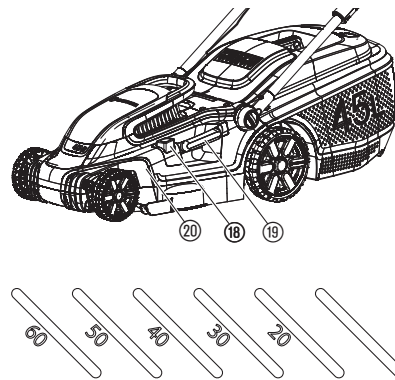
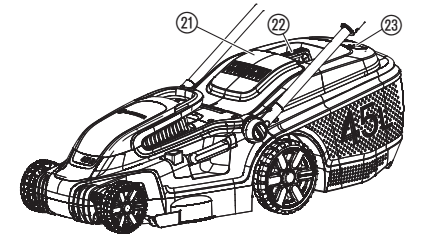
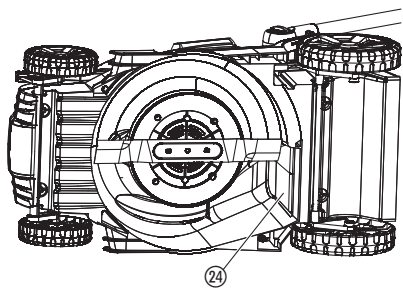
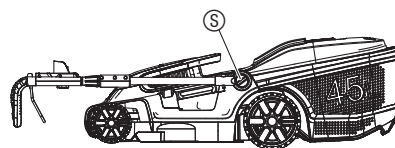
SQ Manual përdorimi
Korrëse bari elektrike

ET Kasutusjuhend
Elektriline muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskais zāles pļāvējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

A1**A2****A3****A4****O1****O2****O3****O4****O5****M1****S1**

DA

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsløget anvendelse:

GARDENA-plæneklipperen er beregnet til at slå græs i private haver ved hjemmet og i kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.

FARE! Legemsbeskadigelse! Undlad at bruge produktet til at klippe buske, hække, buskadser og stauder, til at skære klatrende planter eller græs på tage eller på altanen, til fin-deling af grene og kviste samt til udjævning af ujævnheder i jordoverfladen. Undlad at bruge produktet på skrån timer med en hældning på mere end 20.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Hold afstand.



Forsigtigt – skarpe knive – knivene bliver ved med at køre et stykke tid, efter plæneklipperen er slukket.



Træk stikket ud før vedligeholdelsesarbejde eller ved skader på el-ledningen.



Hold el-ledningen borte fra skæreknivene.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for personskader, hvis kniven drejer rundt eller produktet startes ved et uheld.

→ Træk stikket ud, før du foretager vedligeholdelsesarbejde eller udskifter elementer. Derved skal stikdåsen befinde sig i dit synsfelt.

Ledning

Ved brug af forlængerledninger skal disse mindst svare til det laveste tilladte tværsnit i følgende tabel:

Spænding	Kabellængde	Tværsnit
220 – 240 V/50 Hz	Op til 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. El-ledning og forlængerledning får du af din lokale autoriserede service.
2. Brug kun forlængerledninger, som er specielt beregnet til at blive brugt udendørs og svarer til en af de følgende specifikationer: almindeligt gummi (60245 IEC 53), almindeligt PVC (60227 IEC 53) eller almindeligt PCP (60245 IEC 57)
3. Hvis den korte el-ledning er skadet, skal det, for at undgå farer, udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller af tilsvarende kvalificerede personer.

Uddannelse

- a) Læs brugsanvisningen omhyggelig igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsgrebene og maskinens korrekte anvendelse.
- b) Tillad aldrig, at børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen, bruger plæneklipperen. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens laveste tilladte alder.
- c) Slå aldrig græsplænen, mens der er personer og især børn eller dyr i nærheden.
- d) Husk, at maskinens fører eller bruger er ansvarlig for, at andre personer eller deres ejendom ikke kommer til skade.

Forberedende forholdsregler

- a) Gå altid i faste sko og lange bukser, når du bruger maskinen. Undlad at bruge maskinen, mens du er i bare tæer eller går med lette sandaler. Undlad at gå i løst tøj eller tøj med hængende snører eller bæltter.
- b) Kontroller området, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande, som maskinen kan gribe fat i og slynge væk.
- c) Før hver brug skal skæreknivene, fikseringsboltene og hele skæreenheden inspiceres og kontrolleres for slitage og skader. For at undgå en ubalance må slidte eller skadede skæreknive og fikseringsbolte kun udskiftes i sæt. Slidte eller skadede henvisningsskilte skal udskiftes.
- d) Kontroller altid el-ledningen og forlængerledningen for tegn på skader og slitage før brug. Hvis ledningen skades under brugen, er det nødvendigt straks at trække stikket ud af stikdåsen.
UNDLAD AT RØRE VED LEDNINGEN, FØR STIKKET ER TRUKKET UD AF STIKDÅSEN. Undlad at bruge maskinen, hvis ledningen er slidt eller skadet.

Håndtering

- a) Slå kun græsplænen i dagslys eller ved god, kunstig belysning.
- b) Hvis det er muligt, bør det undgås at bruge apparatet, når græsset er vådt.
- c) Sørg altid for at stå sikker på skråninger.
- d) Før kun maskinen i skridtempo.
- e) Slå græsset på tværs af skrånningen, aldrig opad eller nedad.
- f) Vær især forsigtig, mens du skifter køreretningen på skrånningen.
- g) Undlad at slå græs på for stejle skråninger.
- h) Vær især forsigtig, når du vender plæneklipperen eller trækker den hen til dig.
- i) Stop skæreknivene, når plæneklipperen skal tippes, transporteres over andre flader end græs eller bevæges derhen eller derfra, hvor den skal slå en flade.
- j) Brug aldrig plæneklipperen, når sikkerhedsindretningerne eller sikkerhedsgitteret er skadet eller uden påsatte sikkerhedsindretninger, som f.eks. preplader og/eller græsfanger.
- k) Start eller betjen tændingen forsigtigt, svarende til producentens anvisninger. Sørg for, at fødderne er i tilstrækkelig afstand fra skæreknivene.
- l) Plæneklipperen må ikke tippes, når der tændes for motoren, med mindre plæneklipperen skal løftes i den forbindelse. I så fald tippes den kun så meget, som det er ubetinget nødvendigt, og løft kun den side, som vender væk fra brugeren.
- m) Undlad at starte motoren, mens du står foran udkastkanalen.
- n) Hold aldrig hænder eller fødder hen imod eller under dele, der drejer sig. Hold dig altid på afstand fra udkaståbningen.
- o) Løft eller bær aldrig en plæneklipper med kørende motor.
- p.) Sluk for motoren og træk stikket ud af stikdåsen. Kontrollér, at alle bevægelige dele står helt stille:
 - når som helst du går fra plæneklipperen;

- før du løsner blokeringer eller rydder en tilstoppet udkastkanal;
- før du kontrollerer, rengør eller arbejder på plæneklipperen;
- hvis et fremmedlegeme er blevet ramt. Se efter skader på plæneklipperen og udfør de nødvendige reparationer, før du igen starter plæneklipperen og arbejder med den.

Hvis plæneklipperen begynder at vibrere usædvanligt stærkt, skal den straks kontrolleres:

- se efter eventuelle skader;
- udfør den nødvendige reparation af skadede dele;
- sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast.

Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast, og at apparatet er i en sikker arbejdstilstand.
- b) Kontroller med jævne mellemrum græsfangeren for slid eller tab af funktionsevne.
- c) Udskift af sikkerhedsgrunde slidte eller skadede dele.
- d) Vær opmærksom på, at bevægelsen af en skærekniv ved maskiner med flere skæreknive kan føre til at de øvrige skæreknive også drejer rundt.
- e) Sørg ved indstillingen af maskinen for, ikke at klemme fingrene imellem de bevægelige skæreknive og maskinens faste dele.
- f) Lad motoren køle ned, før du slukker for maskinen.
- g) Vær under vedligeholdelsen af skæreknivene opmærksom på, at disse kan bevæge sig, selv om der er slukket for strømforsyningen.
- h) Brug udelukkende originale reservedele og originalt tilbehør.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slemme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Überprüfen Sie Kontrollen für den Gebrauch der Maschine für Schäden oder Verschleiß. Wenn die Maschine defekt ist, bestellen Sie ein neues Kabel bei dem autorisierten GARDENA Service.

Undlad at bruge produktet, hvis el-ledningerne er skadet eller slidt.

Træk straks stikket ud, hvis ledningen er skåret eller isoleringen er skadet. Rør først ved el-ledningen, når stikket er trukket ud af stikkontakten. Undlad at reparere en skåret eller skadet ledning. Udskift den med en anden.

Forlængerledningen skal vikles af før brug. Ledninger, der er viklet op, kan blive overophedede og mindske plæneklipperens ydeevne. Hold forlængerledningen væk fra produktet. Arbejd altid væk fra strømkilden ved at slå græsset frem og tilbage, aldrig i rundkreds.

Undlad at trække ledningen hen over skarpe genstande.

Sluk altid for strømmen, før du adskiller stikket og ledningen eller forlængerledningen.

Sluk for motoren, træk stikket ud og undersøg ledningen for skader og ældning, før du vikler det op til opbevaring.

Undlad under alle omstændigheder at reparere en skadet ledning. Udskift den med en anden. Brug kun en original reserveledning.

Rul altid ledningen op omhyggeligt og undgå at lave knæk i den.

Undlad under alle omstændigheder at bære produktet i ledningen.

Undlad at trække i ledningen, når du trækker stikket ud.

Brug kun produktet ved den på produktets typeskilt oplyste vekselspænding i el-nettet.

Vores produkter er i overensstemmelse med EN 60335 isoleret to gange.

Undlad at tilslutte en masse til en del af produktet.

Kontroller, at der ikke gemmer sig ledninger i arbejdsområdet.

Undlad at bruge produktet til pleje af en dam eller i nærheden af vand.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Brug aldrig produktet på steder, hvor der er eksplosionsfare.

Undlad at arbejde med produktet, når du er træt eller syg eller påvirket af alkohol, narko eller medicin.

Undlad at overbelaste plæneklipperen.

Bær handsker, skridsikre sko og sikkerhedsbriller.

Undlad at bruge produktet, når der er fugtigt.

Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.

Start kun plæneklipperen med oprejst monteret greb.

Brug grebene forsigtigt.

Sikkerhedsafbryder

Motoren beskyttes af en sikkerhedsafbryder, der aktiveres, når kniven sætter sig fast, eller motoren er overbelastet. Stop i så fald produktet og træk stikket ud af stikdåsen. Sikkerhedsafbryderen nulstilles først, når du slipper start/stop-kontakten. Fjern alle forhindringer og vent i nogle minutter, indtil sikkerhedsafbryderen nulstilles, før du fortsætter med at bruge produktet.

2. MONTERING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår hvis plæneklipperen starter utilsigtet.

→ Vent indtil kniven står stille, træk stikket ud af stikdåsen og tag handsker på, før du monterer plæneklipperen.

Montering af håndtaget [Fig. A1]:

1. Skub håndtaget ① ind i optagningsrørene ②.
Sørg for at håndtaget ① er stukket helt ind, og at hullerne i håndtaget vender samme vej som hullerne i optagningsrørene.
2. Stik de to skruer ③ ind i hullerne i optagningsrørene.
3. Spænd begge skruer ③ fast med en skruedrejer.
Sørg for, at skruerne ③ er spændt helt fast.

Fastgørelse af kablet på håndtaget [Fig. A2/A3]:

1. Fastgør kablet ④ på håndtaget med klemmerne ⑤.
Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem håndtaget og plæneklipperen.
2. Drej låsen ⑥ mod uret, indtil håndtaget hørbart går i hak.

Montering af græsfanget [Fig. A4]:

1. Forbind græsfangkurvens to dele ⑦, indtil det kan høres, at forbindelsen falder i hak. Sørg for, at alle forbindelser er faldet i hak.
2. Sæt dækslet ⑧ på græsfangkurven.
Sørg for, at dækslet flugter med græsfangkurven.
3. Tryk dækslet ⑧ på græsfangkurven, indtil det kan høres, at forbindelsen falder i hak.
Sørg for, at alle forbindelser er faldet i hak.

3. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår hvis plæneklipperen starter utilsigtet.

→ Vent indtil kniven står stille, træk stikket ud af stikdåsen og tag handsker på, før du indstiller eller transporterer plæneklipperen.

Tilslut plæneklipperen [Fig. O1]:



FARE! Fare for elektrisk stød!

For at undgå skader på stikket ⑨ skal forlængerledningen ⑨ føres ind i kabelsikringen ⑩.

→ Stik forlængerledningen ⑨ ind i kabelsikringen ⑩ før brug.

1. Tilslut forlængerledningen ⑨ til stikket ⑨.
2. Lav en strop af forlængerledningen ⑨, og før stroppen ind i kabelsikringen ⑩ og stram stroppen.
3. Tilslut forlængerledningen ⑨ til en 230-V-stikdåse.

Start af plæneklipperen [Fig. O2]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for personskader, hvis plæneklipperen ikke standser, når starthåndtaget slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F. eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

Start:

Produktet har en tohånds-sikkerhedsanordning (starthåndtag ⑭ og sikkerhedsspærring ⑮), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

1. Tryk på sikkerhedsspærringen ⑮ med en hånd og træk i starthåndtaget ⑭ med den anden hånd.
Plæneklipperen starter.
2. Slip sikkerhedsspærringen ⑮.

Stop:

→ Slip starthåndtaget ⑭.
Plæneklipperen standser.

Indstille håndtagets længde [Fig. O3]:

Håndtagets længde kan indstilles efter din højde.

1. Løsn de to orange møtrikker ⑯.
2. Indstil håndtaget ① til den ønskede længde.
3. Spænd de to orange møtrikker ⑯ fast igen.

Indstille snithøjden [Fig. O4]:

Snithøjden kan indstilles i 5 stillinger fra 20 – 60 mm.

1. Tryk justeringsknappen ⑰.
2. Hold på justeringshåndtaget ⑱ for at indstille snithøjden.
3. Slip justeringshåndtaget ⑱ i den nye stilling.

Brug af plæneklipperen med græsfangkurv [Fig. O5]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår, hvis kniven drejer rundt, eller plæneklipperen starter utilsigtet.

→ Vent indtil kniven står stille, træk plæneklipperens stik ud af stikdåsen og tag handsker på, før du åbner sikkerhedsklappen.
→ Grib ikke med hænderne ind i udkaståbningen.

1. Løft sikkerhedsklappen ⑳.
2. Isæt græsfangkurven i plæneklipperen ved håndtaget ㉑.
Sørg for, at græsfangkurven sidder fast.
3. Start plæneklipperen.

Under plæneklippingen åbnes visningen af påfyldningsstanden ㉒. Hvis denne lukkes under plæneklippingen, er græsfangkurven fyldt.

4. Stop plæneklipperen.
5. Løft sikkerhedsklappen ㉑.
6. Fjern græsfangkurven ved håndtaget ㉑.
7. Tøm græsfangkurven.

Tip til brugen af plæneklipperen:

Hvis der er græsrester i udkaståbningen, træk plæneklipperen ca. 1 m tilbage, så græsresterne kan falde ned og ud.

For at få en velplejet græsplæne anbefaler vi at slå græsset med jævne mellemrum og helst en gang om ugen. Græsplænen bliver tættere, hvis den slås med jævne mellemrum.

Slå efter længere pauser i græsslåningen (ferieplæne) først med den højeste skærehøjde i en retning og derefter på tværs i den ønskede skærehøjde.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Når græsset er fugtigt, får man et uregelmæssigt skæremønster.

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår hvis plæneklipperen starter utilsigtet.

→ Vent indtil kniven står stille, træk stikket ud af stikdåsen og tag handsker på, før du vedligeholder plæneklipperen.

Rengøring af plæneklipperen:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for personskader og risiko for beskadigelse af plæneklipperen.

→ Plæneklipperen må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).
→ Må ikke renses med kemikalier inklusiv benzin eller opløsningsmidler. Nogle af dem kan ødelægge vigtige plastikdele.

Ventilationsslidserne skal altid være rene.

Rengøring af plæneklipperens underside [Fig. M1]:

Undersiden rengøres nemmest straks efter plæneklippingen.

1. Læg forsigtigt plæneklipperen på siden.
2. Rengør undersiden, kniven og udkaståbningen ㉒ med en børste (undlad at bruge skarpe genstande).


Rengøring af plæneklipperens overside og græsfangkurven:

1. Rengør oversiden med en fugtig klud.
2. Rengør luftslidserne og græsfangkurven med en blød børste (undlad at bruge skarpe genstande).

5. OPBEVARING

Ud-af-drifttagning [Fig. S1]:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Træk stikket ud af stikdåsen.
2. Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
3. Til en pladsbesparende opbevaring drejes låsen  med uret, indtil håndtaget nemt kan vippe over.
Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem håndtaget og plæneklipperen.
4. Opbevar plæneklipperen på et tørt, lukket og frostsikret sted.

Bortskaffelse:

(iht. RL2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.



VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitsår hvis plæneklipperen starter utilsigtet.

→ Vent indtil kniven står stille, træk stikket ud af stikdåsen og tag handsker på, før du udbedrer plæneklipperens fejl.

Udskift kniven:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for snitsår, hvis kniven skades, bøjes, eller drejes med ubalance eller med stoppede skærekanten.

→ Undlad at bruge plæneklipperen, hvis kniven er skadet eller bøjet, hvis den er i ubalance eller har stoppede skærekanten.
→ Undlad at slibe kniven.

GARDENA-reservedele fås hos din GARDENA-forhandler eller hos din GARDENA-service.

Brug kun en original GARDENA-kniv:

- Til PowerMax 1600/37: GARDENA reservekniv, vare-nr. 4016.
- Til PowerMax 1800/42: GARDENA reservekniv, vare-nr. 4017.

→ Lad GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler udskifte kniven.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Plæneklipperen starter ikke	Forlængerledningen er ikke tilsluttet eller skadet.	→ Tilslut forlængerledningen eller udskift den ved behov.
	Kniven er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
Motoren er blokeret og laver en lyd	Kniven er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Høje lyde og plæneklipperen klapper	Skruer på motoren, fikseringen eller på plæneklipperens hus er løse.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde skrueerne.
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer meget	Kniven er skadet/slidt eller knivholderen sidder løs.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde kniven fast eller udskifte den.
	Kniven er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). Hvis dette ikke fjerner problemet, henvend dig til GARDENA's service.
Græsplænen er ikke slået rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Få GARDENA Service til at udskifte kniven.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Elektrisk plæneklipper	Enhed	Værdi (vare-nr. 5037)	Værdi (vare-nr. 5042)
Nominal effekt	W	1600	1800
Netspænding	V (AC)	230	230
Netfrekvens	Hz	50	50
Knivens omdrejningstal	O/min.	3200	3200
Skærebredde	cm	37	42
Indstilling af skærehøjden (5 positioner)	mm	20 – 60	20 – 60
Græsfangerkurvens volumen l		45	45
Vægt	kg	13,7	15,2
Lydniveau L_{PA} ¹⁾ Usikkerhed k_{PA}	dB (A)	84,7 3	84,4 3
Lydeffektniveau L_{WA} ²⁾ : afmålt/garanti Usikkerhed k_{WA}	dB (A)	95 / 96 1,79	94 / 96 2,55
Hånd-arm-vibrationer a_{vhw} ¹⁾ Usikkerhed k_s	m/s^2	2,99 1,5	< 2,5 1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

8. TILBEHØR

GARDENA reservekniv til PowerMax 1600/37	Som reserve for stumpe knive.	vare-nr. 4016
GARDENA reservekniv til PowerMax 1800/42	Som reserve for stumpe knive.	vare-nr. 4017

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyder to års garanti (gælder fra købsdatoen) på dette produkt. Garantien omfatter alle væsentlige defekter på produktet, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, skal du kontakte vores serviceafdeling eller sende det defekte produkt sammen med en kort beskrivelse af fejlen til GARDENA Manufacturing GmbH. Du skal sørge for at have dækket alle leveringsomkostninger tilstrækkeligt og at have fulgt de relevante retningslinjer for porto og emballage. Der skal indsende en kopi af købsbeviset sammen med et garantikrav.

Sliddele:

Kniven og hjulene er sliddele og dermed undtaget fra garantien.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5037-20.960.03/0518

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com